

# LONGINES

The Longines logo, featuring a stylized hourglass with wings extending horizontally from its sides, is positioned centrally below the brand name.

INSTRUCTION MANUAL / LIBRETTO DI ISTRUZIONI

LONGINES è lieta che lei abbia scelto un modello della sua collezione, degna erede del know-how del brand costruito sulla ricerca costante di requisiti tecnici e di un'intramontabile eleganza.

**La Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. ti offre, a decorrere dalla data di acquisto, una garanzia di ventiquattro (24) mesi su tutti i modelli di orologi LONGINES® e una garanzia di cinque (5) anni sugli orologi meccanici acquistati a partire dal 1 gennaio 2021, ai sensi della presente garanzia. Tutti i bracciali/cinturini degli orologi usufruiscono di una garanzia internazionale di 24 mesi per difetti dei materiali o di fabbricazione.** La garanzia internazionale LONGINES copre i difetti dei materiali e i vizi di fabbricazione esistenti al momento della consegna dell'orologio LONGINES acquistato ("difetti"). La garanzia è valida soltanto se il certificato di garanzia è datato e compilato per intero da un rivenditore autorizzato LONGINES ("certificato di garanzia valido"). Nel periodo di validità della garanzia e dietro presentazione del certificato di garanzia valido, l'acquirente ha il diritto di richiedere la riparazione gratuita di qualunque difetto. Qualora le normali condizioni di utilizzo del suo orologio LONGINES non potessero essere ripristinate con un intervento di riparazione, la Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. si impegna a sostituirlo con un orologio LONGINES identico o dalle caratteristiche analoghe. La garanzia dell'orologio sostitutivo scadrà al termine della garanzia dell'orologio sostituito.

#### **Questa garanzia non copre:**

- la durata della pila;
- la normale usura e l'invecchiamento (ad esempio i graffi sulla cassa e/o sul vetro, l'alterazione del colore e/o del materiale delle casse, dei bracciali e delle catene non metallici, come pelle, tessuto o caucciù, il rivestimento PVD e il colore del bronzo);
- i danni a qualunque parte dell'orologio derivanti da utilizzo inadeguato/improprio, mancanza di cura, negligenza, incidenti (urti, ammaccature, schiacciamenti, rottura del vetro, graffi in occasione della sostituzione del bracciale, ecc.), utilizzo errato

dell'orologio e inosservanza delle istruzioni per l'uso (libretto di istruzioni);

- i danni indiretti o conseguenti, quali che siano, derivanti dall'utilizzo, dal mancato funzionamento, da guasti o dalla mancanza di precisione dell'orologio LONGINES;
- la manipolazione dell'orologio LONGINES da parte di una persona non autorizzata (ad es. per la sostituzione della pila, gli interventi di manutenzione o la riparazione) o l'alterazione delle sue condizioni originarie al di fuori del controllo della Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

È espressamente esclusa qualsiasi altra pretesa nei confronti della Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., ad esempio per danni aggiuntivi a quelli riportati nella presente garanzia, ad eccezione dei diritti inalienabili che l'acquirente può far valere nei confronti del produttore.

#### **Questa garanzia del produttore:**

- è indipendente da qualunque garanzia che potrebbe essere fornita dal venditore e per la quale quest'ultimo è il solo responsabile;
- non influisce in alcun modo sui diritti dell'acquirente nei confronti del venditore né su qualsiasi altro diritto inalienabile che egli potrebbe far valere nei confronti di quest'ultimo.

Il servizio alla clientela della Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. assicura la perfetta manutenzione dell'orologio LONGINES. Se il suo orologio necessita di un intervento, la invitiamo a rivolgersi a un rivenditore autorizzato LONGINES o a un centro assistenza LONGINES autorizzato, che potrà trovare sul nostro sito [www.longines.com](http://www.longines.com) e che può garantirle un servizio conforme agli standard previsti dalla Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, Svizzera.

LONGINES® è un marchio registrato.

Ci congratuliamo con lei per avere acquistato un orologio LONGINES. La invitiamo a leggere attentamente il presente libretto di istruzioni prima di iniziare a utilizzare il suo orologio LONGINES, per assicurarne il corretto funzionamento e la lunga durata. Se desidera maggiori informazioni in merito al suo orologio o se quest'ultimo è dotato di una complicazione, può consultare ulteriori dettagli e tutorial collegandosi al nostro sito internet [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual) oppure scansionando il QR code.







|   |          |
|---|----------|
| <b>Garanzia internazionale</b>          | <b>2</b> |
| <b>Impermeabilità</b>                   | <b>3</b> |
| <b>Regolazione dell'ora</b>             | <b>4</b> |
| <b>Certificato di garanzia Longines</b> | <b>5</b> |

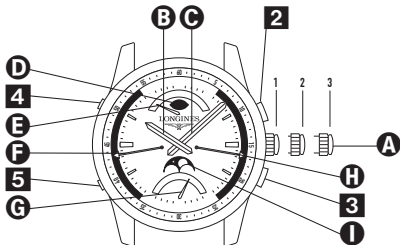
## Misure precauzionali relative all'impermeabilità

L'impermeabilità di un orologio può essere influenzata da un'alterazione dovuta all'essiccazione delle guarnizioni o da un urto accidentale subito dalla corona. Per aiutarla a preservare l'impermeabilità dell'orologio, le consigliamo di risciacquarlo con acqua dolce dopo averlo posto a contatto con acqua di mare e di farne controllare l'impermeabilità una volta l'anno presso un centro assistenza LONGINES autorizzato. Non apra in alcun caso l'orologio in autonomia.

**IMPORTANTE!** Non attivi mai la corona di regolazione dell'ora né i pulsanti quando l'orologio si trova sott'acqua e si accerti che la corona e i pulsanti siano premuti/avvitati prima di immergerlo in acqua.

| Indicazione sul fondello   | Significato*   |
|--|--|
| Nessuna  | Non impermeabile   |
| 3 bar   | Impermeabile fino a una sovrappressione di 3 bar (30 m)*   |
| 5 bar   | Impermeabile fino a una sovrappressione di 5 bar (50 m)*   |
| 10 bar  | Impermeabile fino a una sovrappressione di 10 bar (100 m)* |
| 30 bar  | Impermeabile fino a una sovrappressione di 30 bar (300 m)* |

\* I valori di impermeabilità indicati in metri equivalgono alla sovrappressione applicata secondo la norma ISO 22810.

**A** Corona**B** Lancetta delle ore**C** Lancetta dei minuti**D** Indicatore 24H**E** Lancetta dei giorni della settimana**F** Lancetta delle 24 ore (24H secondo fuso orario)**G** Piccoli secondi retrogradi**H** Datario a lancetta**I** Fasi lunari**2** Correttore dei giorni**3** Correttore della data (datario)**4** Correttore della lancetta delle 24H**5** Correttore delle fasi lunari

Indica le ore e i minuti e, tramite visualizzazione retrograda, i piccoli secondi, il giorno, la data, l'ora del secondo fuso orario, nonché le fasi lunari e l'indicatore giorno/notte.

Le posizioni **2** e **3** della corona permettono di correggere l'ora, i minuti e i secondi, e per correlazione il giorno, la data e l'ora del secondo fuso orario.

**Non eseguire la regolazione della data né manipolare il correttore 2 e 3 tra le ore 20 e le 3 del mattino per non rischiare di danneggiare il meccanismo.**

Estrarre la corona in posizione **3**, la lancetta dei secondi è ferma. Con questa azione, le lancette del giorno, della data e del fuso orario delle 24 ore sono posizionate al di fuori dei settori retrogradi.

Ruotare la corona in avanti o indietro in modo che le lancette siano posizionate a mezzogiorno (il sole dell'indicatore delle 24 ore deve essere completamente visibile).

Riportare la corona in posizione **1**.

## Regolazione dell'ora e bloccaggio dei secondi

Estrarre la corona in posizione **3** quando la lancetta dei piccoli secondi (a ore 6) è a 0. Con questa azione, le lancette del giorno, della data e del fuso orario delle 24 ore sono posizionate al di fuori dei settori retrogradi.

Ruotare la corona avanti o indietro fino a visualizzare l'ora desiderata.

Una volta sincronizzata l'ora, riportare la corona in posizione **1**.

Questa correzione influenza anche l'ora del secondo fuso orario, il giorno e la data dopo ogni passaggio della mezzanotte, ed è efficace quando la corona viene riportata in posizione **1**.

Se l'orologio meccanico non è stato indossato, occorre eseguire una carica manuale di una trentina di giri.

## Correzione rapida dell'ora

Estrarre la corona in posizione **2**. Con questa azione, le lancette del giorno, della data e del fuso orario delle 24 ore sono posizionate al di fuori dei settori retrogradi.

Ruotando la corona in avanti o indietro, è possibile spostare la lancetta delle ore in avanti o indietro a scatti di un'ora, senza alterare le indicazioni dei minuti e dei secondi.

Fare riferimento all'indicatore delle 24 ore per regolare le ore desiderate su mattina o pomeriggio.

## Correzione dei giorni

Premere il correttore **2** a ore 2 per correggere il giorno della settimana mediante lo strumento correttore.

## Correzione della data (datario)

Premere il correttore **3** a ore 4 per correggere la data mediante lo strumento correttore.

## Correzione dell'ora del secondo fuso orario (lancetta delle 24 ore)

Premere il correttore **4** per correggere l'ora del secondo fuso orario a passi successivi di un'ora senza modificare l'indicazione dei minuti e dei secondi.

**Indicatore 24 ore:** se non si desidera utilizzare la funzione di secondo fuso orario, è possibile cambiarla in un indicatore di 24 ore sincronizzando la lancetta del secondo fuso orario con l'ora locale (sistema orario a 24 ore).

**Evitare qualsiasi correzione delle fasi lunari tra le 15 e le 18, poiché questa funzione non è attiva in questo lasso di tempo.**

## Correzione delle fasi lunari

Premere il correttore **3** finché la Luna piena non appare al centro della finestrella delle fasi lunari. Determinare la data dell'ultimo plenilunio e premere il correttore per un numero di volte corrispondente al numero di giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio. Tenere presente che utilizzando la correzione rapida dell'ora la sincronizzazione con l'indicatore delle 24 ore sarà modificata.

## Sincronizzazione dell'ora del secondo fuso orario / indicatore 24 ore

**Esempio:** sei nell'ora locale della Svizzera, sai che ci sono + 8 ore di differenza con il Giappone.

Esistono due opzioni:

### Opzione A

Sincronizzare il secondo fuso orario con l'ora locale, utilizzando il correttore **4**. L'orologio rimane sulla data e sull'ora locale della Svizzera. Premere il correttore **4** per correggere l'ora del secondo fuso orario in modo da posizionare la lancetta delle 24 ore sul numero 16 (ora giapponese).

### Opzione B

Stai viaggiando in Giappone e vuoi che il tuo orologio mostri la data e l'ora locale giapponese. Sincronizzare il secondo fuso orario con l'ora locale, utilizzando il correttore **4**.

Estrarre la corona in posizione **2**. Con questa azione, le lancette del giorno, della data e del fuso orario delle 24 ore sono posizionate al di fuori dei settori retrogradi.

Correggere l'ora ruotando la corona in avanti per impostare la lancetta delle ore su 4 (le 16 ora giapponese).

Poi riportare la corona in posizione **1**. La visualizzazione del secondo fuso orario rimane a ore 8 (ora svizzera).

Opzione A



Opzione B



**LONGINES**

## CERTIFICATO DI GARANZIA LONGINES

Scansionando con la fotocamera dello smartphone il QR code del certificato di garanzia dell'orologio, è possibile accedere al sito web LONGINES. All'interno del sito potrà trovare, tra l'altro, il libretto di istruzioni relativo al suo orologio, disponibile in 33 lingue, nonché i consigli per la manutenzione e le condizioni di garanzia.



Le ricordiamo che può accedere a queste informazioni anche tramite il QR code contenuto in questo libretto di istruzioni oppure digitando: **[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)**

**LONGINES**

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)